ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών (ΗΖΛΠ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ειδικότερα το άρθρο 9 αυτού,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη διαδικασίας

(1) Στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση («Ανακοίνωση για την έναρξη») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2], την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών («ΗΖΛΠ») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ), Δημοκρατίας της Κορέας (Κορέα) και Ταϊβάν.

(2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 30 Ιουλίου 1999 εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ένα μεγάλο τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ΗΖΛΠ, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 («βασικός κανονισμός»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκήθηκε στο εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Έρευνα

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες (καθώς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις) που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη.

(4) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε άλλα μέρη τα οποία αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Λήφθηκαν παρατηρήσεις από δύο κοινοτικούς παραγωγούς, οκτώ παραγωγούς-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες, καθώς και από ορισμένους γνωστούς συνδεόμενους εισαγωγείς τους στην Κοινότητα και από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην ανάλογη χώρα. Λήφθηκαν επίσης απαντήσεις από δύο χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

(5) Η Επιτροπή ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και των συμφερόντων της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *Κοινοτικοί παραγωγοί*

Avery Berkel Ltd., Birmingham, Ηνωμένο Βασίλειο

Bizerba GmbH., Balingen, Γερμανία

Bizerba Belgium SA, Βρυξέλλες, (θυγατρική εταιρεία της Bizerba GmbH)

β) *Παραγωγοί-εξαγωγείς*

ΚΟΡΕΑ

A & D Korea Co. Ltd., Seoul

CAS Corporation, Seoul

Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do

ΤΑΪΒΑΝ

Snowrex International Co. Ltd., Taipei

UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei

ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai

Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai

γ) *Ανάλογη χώρα*

ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ

PT TEC Indonesia Co. Ltd., Batam

δ) *Συνδεόμενοι εισαγωγείς*

Ishida Europe AB, Gustavsberg, Σουηδία

Mettler-Toledo GmbH, Gieen, Γερμανία

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH, Albstadt, Γερμανία

Mettler-Toledo GmbH, Wien, Αυστρία.

(6) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 31 Αυγούστου 1999 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με τον καθορισμό της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας («περίοδος ανάλυσης»).

[1] ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

[2] ΕΕ C 262 της 16.9.1999, σ. 8.

(7) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή είχε την πρόθεση να συστήσει την επιβολή των μέτρων. Λήφθηκαν παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση αυτή. Οι παρατηρήσεις αυτών των μερών εξετάσθηκαν και, όταν κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα συμπεράσματα.

3. **Προηγούμενες διαδικασίες όσον αφορά το εν λόγω προϊόν**

(8) Τον Οκτώβριο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2887/93 ([1]), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Σιγκαπούρης και Κορέας. Τα μέτρα που εφαρμόσθηκαν στη Σιγκαπούρη υπόκεινται σε τρέχουσα διαδικασία επανεξέτασης η οποία κινήθηκε τον Οκτώβριο 1998 ([2]) ενώ τα μέτρα που εφαρμόζονταν στην Κορέα έληξαν τον Οκτώβριο 1998.

(9) Τον Απρίλιο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 993/93 ([3]), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Ιαπωνίας. Αυτά τα μέτρα υπόκεινται επίσης σε τρέχουσα διαδικασία επανεξέτασης η οποία κινήθηκε τον Απρίλιο 1998 ([4]).

Β. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ηλεκτρονικοί ζυγοί που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο, στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50. Οι ΗΖΛΠ παράγονται σε διάφορους τύπους ή επίπεδα απόδοσης και τεχνολογίας. Έτσι η βιομηχανία καθορίζει τρεις κατηγορίες ΗΖΛΠ δηλαδή την κατηγορία χαμηλής τεχνολογίας, την κατηγορία μέσης τεχνολογίας και την κατηγορία υψηλής τεχνολογίας. Οι κατηγορίες αυτές κυμαίνονται από αυτόνομους ΗΖΛΠ χωρίς ενσωματωμένο εκτυπωτή σε ποιο εξειδικευμένα μοντέλα με ορισμένα πλήκτρα προκαθορισμού και την δυνατότητα να έχουν ενσωματωμένα ηλεκτρονικά συστήματα ελέγχου και διαχείρισης.

(11) Ενώ η ενδεχόμενη χρήση των ΗΖΛΠ ποικίλλει με επιπλέον δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μοντέλων που ανήκουν στη μέση και στην υψηλή τεχνολογία, δεν υπάρχουν σημαντικές διάφορες των βασικών φυσικών και τεχνικών χαρακτηριστικών των διαφόρων μοντέλων ΗΖΛΠ. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι μεταξύ αυτών των τριών κατηγοριών δεν υπάρχουν σαφή διαχωριστικά όρια και συχνά υπάρχει δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μοντέλων που ανήκουν σε παραπλήσιες κατηγορίες τεχνολογίας. Κατά συνέπεια πρέπει να θεωρηθούν ως ένα προϊόν για το σκοπό της παρούσας διαδικασίας.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(12) Από την έρευνα απεδείχθη ότι οι διάφοροι ΗΖΛΠ που παράγονται στη ΛΔΚ, στην Κορέα, στην Ταϊβάν και στην Ινδονησία (η οποία χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα για τη ΛΔΚ) και που πωλούνται στις αγορές αυτές είναι, παρά τις διαφορές ως προς το μέγεθος, τη διάρκεια ζωής, την τάση ή το σχέδιο, ίδιοι ή ομοιάζουν σε μεγάλο βαθμό με τους ΗΖΛΠ που εξάγονται από την ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν στην Κοινότητα και επομένως πρέπει να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα.

(13) Ομοίως, οι ΗΖΛΠ που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας ομοιάζουν ως προς όλες τις απόψεις με τους ΗΖΛΠ που παράγονται και εξάγονται από τη ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν στην Κοινότητα.

(14) Επομένως αυτά τα προϊόντα είναι ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Χώρες με οικονομία αγοράς**

Γενική μέθοδος

Κανονική αξία

(15) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, καταρχήν καθορίσθηκε για κάθε παραγωγό εξαγωγέα αν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ΗΖΛΠ ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα ήταν τουλάχιστον 5 % του όγκου των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεών του προς την Κοινότητα.

(16) Εν συνεχεία προσδιορίστηκαν οι τύποι ΗΖΛΠ που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά από τις εταιρείες, που ήταν παρόμοιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

(17) Για καθένα από τους τύπους που πώλησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, εξετάσθηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων ΗΖΛΠ αυτού του τύπου κατά την περίοδο της έρευνας αντιστοιχούσε σε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων ΗΖΛΠ συγκρίσιμου τύπου που εξήχθησαν προς την Κοινότητα.

([1]) ΕΕ L 263 της 22.10.1993, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 324 της 22.10.1998, σ. 4.
([3]) ΕΕ L 104 της 29.4.1993, σ. 4.
([4]) ΕΕ C 128 της 25.4.1998, σ. 11.

(18) Εξετάσθηκε επίσης αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου μπορούσαν να θεωρηθούν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με μια αναλογία αποδοτικών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες του εν λόγω τύπου προϊόντος. Στην περίπτωση που ο όγκος των πωλήσεων ΗΖΛΠ που πωλήθηκαν σε καθαρές τιμές πωλήσεων οι οποίες ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσε στο 80 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων, η κανονική αξία στηρίχθηκε στις πραγματικές εγχώριες τιμές που υπολογίσθηκαν ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν αποδοτικές ή όχι. Στην περίπτωση που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων ΗΖΛΠ αντιστοιχούσε σε λιγότερο από 80 % αλλά σε 10 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των εγχωρίων πωλήσεων, η κανονική αξία υπολογίσθηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, που υπολογίσθηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των αποδοτικών πωλήσεων μόνον. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου ΗΖΛΠ αντιστοιχούσε σε λιγότερο από 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι αυτός ο συγκεκριμένος τύπος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες ώστε να μπορεί η εγχώρια τιμή να αποτελεί την κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(19) Όταν δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου που πωλήθηκε από παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε με την πρόσθεση ενός εύλογου ποσοστού στο κόστος κατασκευής των εξαγομένων τύπων, κατάλληλα προσαρμοσμένου όταν ήταν αναγκαίο, για να ληφθούν υπόψη τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων (ΓΔΕΠ) και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Για το σκοπό αυτό, εξετάσθηκε αν τα ΓΔΕΠ και το κέρδος που υλοποιήθηκε από κάθε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά, μπορούσαν να αποτελέσουν αξιόπιστα στοιχεία.

(20) Τα πραγματικά εγχώρια ΓΔΕΠ θεωρήθηκαν αξιόπιστα στην περίπτωση που ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίσθηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δηλαδή όταν αυτές οι πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες σε τιμές που ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσαν σε τουλάχιστον 10 % του συνολικού όγκου των εγχωρίων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας. Όταν δεν πληρούτο αυτό το κριτήριο, χρησιμοποιήθηκε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους των άλλων εταιρειών της εν λόγω χώρας που πραγματοποίησαν επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

Τιμή εξαγωγής

(21) Σε όλες τις περιπτώσεις που οι ΗΖΛΠ εξήχθησαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις τιμές εξαγωγής που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

(22) Όταν οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνδεόμενο εισαγωγέα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση την τιμή κατά την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και τα κέρδη, ώστε να καθορισθεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, αυτό το κέρδος καθορίσθηκε σε περίπου 10 %. Οι διαθέσιμες πληροφορίες ήταν οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από μη συνδεόμενους εισαγωγείς σε πρόσφατη έρευνα όσον αφορά το ίδιο προϊόν. Αυτό επίσης θεωρήθηκε εύλογο για τις λειτουργίες που επιτελούν τα υπό εξέταση μέρη.

Σύγκριση

(23) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν την δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που ερευνήθηκαν

(24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής για κάθε παραγωγό ωστόσο, η κανονική αξία που καθορίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών εξαγωγικών συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν προς την Κοινότητα όταν υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν διαφορετικό σε σημαντικό βαθμό μεταξύ των διαφόρων περιοχών, αγοραστών ή χρονικών περιόδων, και αν η πρώτη μέθοδος που περιγράφεται ανωτέρω δεν αντανακλούσε τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί.

Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν

(25) Για τις εταιρείες που δεν συνεργάσθηκαν, καθορίσθηκε ένα υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά.

(26) Για τις χώρες στις οποίες υπήρξε υψηλός βαθμός συνεργασίας, αποφασίσθηκε να καθορισθεί το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ στο επίπεδο της εταιρείας που συνεργάσθηκε με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ.

(27) Για τις χώρες εκείνες στις οποίες ήταν χαμηλό το επίπεδο της συνεργασίας, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες που παρείχε η συνεργαζόμενη εταιρεία με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ. Το υπολειπόμενο περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίσθηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο των τύπων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με τα

υψηλότερα περιθώρια του ντάμπινγκ και που εξήχθησαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να μην θεωρηθεί επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας και λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι τα μέρη που δεν συνεργάσθηκαν είχαν ασκήσει πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.

2. **Κορέα**

(28) Τρεις εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι δύο εισαγωγείς στην Κοινότητα που είναι συνδεδεμένοι με τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, απάντησαν επίσης στο ερωτηματολόγιο.

Κανονική αξία

(29) Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία υπολογίσθηκε εξ ολοκλήρου με βάση τις εγχώριες τιμές και για έναν άλλο παραγωγό εξαγωγέα αποκλειστικά με την κατασκευασμένη κανονική αξία. Για μια τρίτη εταιρεία, χρησιμοποιήθηκαν και οι κατασκευασμένες κανονικές αξίες και οι κανονικές αξίες με βάση τις εγχώριες τιμές.

(30) Στις περιπτώσεις που οι κανονικές αξίες κατασκευάστηκαν, μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν το κόστος κατασκευής και τα ΓΔΕΠ κάθε παραγωγού-εξαγωγέα. Για έναν παραγωγό του οποίου οι πωλήσεις ορισμένων μοντέλων πραγματοποιήθηκαν επί ζημία, χρησιμοποιήθηκε το μέσο κέρδος των υπόλοιπων αποδοτικών μοντέλων στην εγχώρια αγορά. Για τον άλλον παραγωγό, όταν όλες οι εγχώριες πωλήσεις του πραγματοποιήθηκαν επί ζημία, χρησιμοποιήθηκε το μέσο κέρδος των δύο άλλων παραγωγών.

Τιμή εξαγωγής

(31) Όσον αφορά τις πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

(32) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποίησαν στην Κοινότητα οι παραγωγοί-εξαγωγείς μέσω συνδεόμενων εισαγωγέων στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε με βάση την τιμή με την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Εγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και τα κέρδη ώστε να καθορισθεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής.

Σύγκριση

(33) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι όπως έχει αποδειχθεί, επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όταν ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν όλες οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, οι πιστώσεις, οι προμήθειες, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις και η εξυπηρέτηση πελατών (εγγύηση κ.λπ). Οι προσαρμογές αυτές αφορούσαν, στην περίπτωση δύο εταιρειών, τις προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος που προέκυψε για ένα συνδεόμενο μέρος στην Ιαπωνία.

(34) Οι ίδιες προσαρμογές που έγιναν για την κανονική αξία η οποία υπολογίσθηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις, έγιναν και για την κανονική αξία που υπολογίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(35) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών κάθε τύπου του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα, και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για δύο παραγωγούς εξαγωγείς, αυτή η μέθοδος δεν αντανακλούσε πλήρως τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ διαφόρων αγοραστών και περιοχών. Επομένως η κανονική αξία που υπολογίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών στην Κοινότητα.

(36) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς. Το περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι:

CAS Corporation, Seoul	0 %
A & D Korea Co. Ltd., Seoul	4,7 %
Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do	4,9 %

Επειδή ήταν υψηλό το επίπεδο της συνεργασίας, το υπολειπόμενο περιθώριο καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με εκείνο για τη συνεργαζόμενη εταιρεία δηλαδή 4,9 %.

3. **Ταϊβάν**

(37) Δύο εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς εξαγωγείς.

Κανονική αξία

(38) Όλες οι εγχώριες πωλήσεις ΗΖΛΠ ενός παραγωγού (που ανήκουν όλοι στο τμήμα χαμηλής τεχνολογίας) πραγματοποιήθηκαν επί ζημία. Σχετικά με τον άλλο παραγωγό, οι συγκρίσιμοι εξαγόμενοι ΗΖΛΠ (που ανήκουν όλοι στο τμήμα χαμηλής τεχνολογίας) είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά.

(39) Ως εκ τούτου, για όλα τα μοντέλα του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα χρησιμοποιήθηκε το κόστος κατασκευής των εξαγόμενων μοντέλων του και οι δικές του δαπάνες ΓΔΕΠ. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, ήταν το περιθώριο που είχε καθορισθεί για την εταιρεία με τις αποδοτικές εγχώριες πωλήσεις μοντέλων ΗΖΛΠ που είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, τα οποία όμως μοντέλα δεν είναι συγκρίσιμα με τα εξαγόμενα μοντέλα.

Τιμές εξαγωγής

(40) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα σε ανεξάρτητους εξαγωγείς στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού σε σχέση με τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

Σύγκριση

(41) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί η ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όπου ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη όλες οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις, οι πιστώσεις και οι προμήθειες, τα έξοδα χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(42) Εγιναν επίσης οι ίδιες προσαρμογές των κανονικών αξιών που υπολογίσθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, όταν αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(43) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών κάθε τύπου του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα, και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, αυτή η μέθοδος δεν αντανακλούσε πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ διαφόρων αγοραστών και περιοχών. Επομένως η κανονική αξία που υπολογίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών στην Κοινότητα.

(44) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς. Το περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι:

Universal Weight Enterprise (UWE)	5,5 %
Snowrex International	5,9 %

Επειδή ήταν χαμηλό το επίπεδο της συνεργασίας, το υπολειπόμενο περιθώριο καθορίσθηκε στο επίπεδο του μοντέλου με το υψηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ που πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες.

4. **Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας**

Ανάλυση του καθεστώτος οικονομίας αγοράς

(45) Τρεις κινεζικές εταιρείες ζήτησαν καθεστώς οικονομίας αγοράς, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση μιας εταιρείας απορρίφθηκε με το επιχείρημα ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν έφθασαν στην Επιτροπή πέραν των προθεσμιών και ότι επιπλέον δεν ήταν πλήρεις στα σημαντικά σημεία της όσον αφορά τις αιτούμενες πληροφορίες. Η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες και επαλήθευσε τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις, με επιτόπιες επισκέψεις στις εγκαταστάσεις των υπόλοιπων δύο εταιρειών.

(46) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και οι δύο εταιρείες πραγματοποιούσαν πωλήσεις με ενιαίες ως επί το πλείστον τιμές επί ζημία στη ΛΔΚ για πολλά χρόνια. Επιπλέον, και οι δύο εταιρείες δεν ήταν εντελώς ελεύθερες να αποφασίζουν αν και μέχρι ποιου βαθμού μπορούσαν να πωλούν την παραγωγή τους στην εγχώρια αγορά. Είναι η συνήθης πρακτική της Επιτροπής να απορρίπτει αιτήσεις για καθεστώς οικονομίας αγοράς όταν οι εγχώριες πωλήσεις είναι περιορισμένες και όταν δεν υπάρχουν διακυμάνσεις τιμών μεταξύ πελατών εφόσον αυτή η ενιαία τιμολόγηση μπορεί να απορρέει από κεντρικά ελεγχόμενες τιμές. Ως προς αυτό, τα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι αυτές οι τιμές ήταν σε επίπεδα που προκαλούσαν ζημία επί πολλά έτη πράγμα που δείχνει επίσης ότι οι παραγωγοί δεν λειτουργούσαν σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς.

(47) Συνεπώς, δεν τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο γ) του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις άλλες δύο εταιρείες που ερευνήθηκαν. Κατόπιν διαβουλεύσεων με την συμβουλευτική επιτροπή, οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν επομένως σχετικά με το ότι απορρίπτονται οι αιτήσεις τους για καθεστώς οικονομίας αγοράς.

Επιλογή ανάλογης χώρας

(48) Επειδή δεν υπάρχουν πολλές εταιρείες που να πληρούν τις προϋποθέσεις για καθεστώς οικονομίας αγοράς, ήταν αναγκαίο να συγκριθούν οι τιμές εξαγωγής των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων με την κανονική αξία που καθορίζεται σε κατάλληλη χώρα με οικονομία αγοράς, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(49) Ο καταγγέλλων ανέφερε την Ινδονησία την οποία πρότεινε και η Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προέβαλε αντιρρήσεις ως προς την επιλογή αυτή. Ενας ινδονήσιος παραγωγός εν συνεχεία συνεργάσθηκε και υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι αυτή η απάντηση ήταν αποδεκτή. Συνεπώς, θεωρείται εφικτό να χρησιμοποιηθεί η Ινδονησία ως ανάλογη χώρα στην παρούσα έρευνα.

(50) Αποφασίσθηκε ότι η Ινδονησία ήταν η καταλληλότερη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας, λόγω του σημαντικού όγκου των εγχωρίων και εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποίησε ο ινδονήσιος παραγωγός σε σύγκριση με τις εισαγωγές στην Κοινότητα από την ΛΔΚ και όσον αφορά το επίπεδο του ανταγωνισμού στην Ινδονησία και στις εξαγωγικές αγορές που επέτρεψαν να επιτευχθούν εύλογα αλλά όχι υπερβολικά κέρδη. Επιπλέον, οι πωλήσεις στην Κορέα και στην Ταϊβάν δεν θεωρήθηκαν η κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφόσον οι ΗΖΛΠ που πωλούνται σ' αυτές τις αγορές ανήκουν στο τμήμα της αγοράς με τη χαμηλή τεχνολογία και επομένως δεν ήταν συγκρίσιμοι με τα εξαγόμενα μοντέλα καταγωγής ΛΔΚ.

Ατομική μεταχείριση

(51) Όλοι οι συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν ατομική μεταχείριση. Απάντησαν σε όλες τις ερωτήσεις που περιείχε η αίτηση για καθεστώς οικονομίας αγοράς, η οποία απεστάλη στα ενδιαφερόμενα μέρη μετά από την έναρξη της διαδικασίας. Αυτές οι αιτήσεις εξετάσθηκαν κυρίως όσον αφορά τους τομείς εκείνους οι οποίοι είχαν άμεσες επιπτώσεις στις εξαγωγικές δραστηριότητες των εταιρειών. Διαπιστώθηκε ότι, όσον αφορά τις εξαγωγικές δραστηριότητες, ο βαθμός ανάμιξης του κράτους δεν ήταν τέτοιος που να επιτρέπει οποιαδήποτε σημαντική επιρροή ούτε και να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων στην περίπτωση που προβλεφθούν ατομικοί συντελεστές δασμού για τους εξαγωγείς.

(52) Και για τις τρεις εταιρείες, η εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, έδειξε ότι οι εταιρείες πληρούσαν τις προϋποθέσεις για να τύχουν ατομικής μεταχείρισης.

Συνεπώς, αποφασίσθηκε να χορηγηθεί ατομική μεταχείριση στις τρεις εταιρείες.

Κανονική αξία

(53) Η κανονική αξία για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς —οι οποίοι εξήγαγαν μόνον τους τύπους των μοντέλων με χαμηλή τεχνολογία προς την ΕΕ— υπολογίσθηκε σύμφωνα με τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τις κανονικές αξίες που καθορίσθηκαν για τη συνεργαζόμενη εταιρεία της Ινδονησίας χρησιμοποιώντας το ποιο ανταγωνιστικό μοντέλο χαμηλής τεχνολογίας που πωλήθηκε στην ινδονησιακή και στις εξαγωγικές αγορές σε σημαντικές ποσότητες, και που όπως διαπιστώθηκε ήταν συγκρίσιμο με τους κινεζικούς τύπους του προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα.

Τιμές εξαγωγής

(54) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

(55) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κοινότητα μέσω συνδεόμενων εισαγωγέων στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής ανακατασκευάσθηκε με βάση την τιμή με την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(56) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όταν αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, οι πιστώσεις, οι προμήθειες, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις και η εξυπηρέτηση των πελατών (εγγυήσεις κ.λπ).

Περιθώριο ντάμπινγκ

(57) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, οι μέσες σταθμισμένες κανονικές αξίες των τύπων χαμηλής τεχνολογίας του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται προς την Κοινότητα, συγκρίθηκαν με την μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για έναν παραγωγό-εξαγωγέα η κανονική αξία που καθορίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών προς την Κοινότητα, εφόσον υπήρχε ένα σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ των διαφόρων αγοραστών, περιοχών ή χρονικών περιόδων και επειδή η μέθοδος του σταθμισμένου μέσου όρου δεν αντανακλούσε τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί.

(58) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά και τους τρεις συνεργαζόμενους παραγωγούς που έγιναν δεκτοί για ατομική μεταχείριση. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι :

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai	12,8 %
Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai	9,0 %
Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou	12,2 %

Επειδή το επίπεδο της συνεργασίας ήταν χαμηλό, το υπολειπόμενο προσωρινό περιθώριο καθορίσθηκε στο επίπεδο του υψηλότερου ατομικού περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες, δηλαδή 30,7 %.

Δ. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(59) Η διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει αλλάξει σημαντικά κατά την περίοδο της ανάλυσης. Από τον Οκτώβριο 1993 (δηλαδή όταν είχαν επιβληθεί οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Σιγκαπούρης και Κορέας) η εφαρμογή ενός προγράμματος αναδιάρθρωσης και συγχωνεύσεων είχε ως συνέπεια να συνεχίσουν να λειτουργούν κατά την περίοδο της έρευνας μόνον τέσσερις από τις εννέα εταιρείες που συνεργάστηκαν σ' αυτήν τη διαδικασία. Κατά τη διάρκεια της έρευνας έγινε προφανές ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί εφήρμοσαν παρόμοιο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και συγχωνεύσεων.

(60) Παρόλο που τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν την καταγγελία (οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της κοινοτικής παραγωγής), μόνο δύο από αυτές τις εταιρείες συνεργάσθηκαν με την έρευνα απαντώντας στο ερωτηματολόγιο. Αυτές οι δύο εταιρείες αντιπροσώπευαν το 39 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

(61) Πρέπει να αναφερθεί ότι για τον υπολογισμό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΗΖΛΠ, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο α) και 2 του βασικού κανονισμού, όλες οι εταιρείες που λειτουργούν στην Κοινότητα και συνδέονται με τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες, αποκλείσθηκαν από τον ορισμό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Στην περίπτωση της εταιρείας Mettler-Toledo, ήταν προφανές ότι ο παραγωγός στην Κοινότητα ήλεγχε άμεσα τη θυγατρική εταιρεία του στην ΛΔΚ.

(62) Ένας από τους άλλους κοινοτικούς οικονομικούς φορείς (ο οποίος είχε αποκλεισθεί από τον ορισμό κοινοτικού παραγωγού επειδή είναι επίσης ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ) ισχυρίσθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας που αναφέρεται ανωτέρω (39 %) δεν ήταν τέτοιο ώστε να δικαιολογεί τη συνέχιση της έρευνας. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε επειδή οι δύο συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί διαθέτουν ουσιαστικά πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής στην Κοινότητα και έτσι μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτοί οι δύο παραγωγοί επομένως, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

2. **Φαινομένη κοινοτική κατανάλωση**

Γενικά

(63) Η κατανάλωση στην Κοινότητα υπολογίσθηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία των πωλήσεων που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην καταγγελία (για άλλους φορείς στην Κοινότητα), και τους όγκους των εισαγωγών που συγκεντρώθηκαν μέσω της Eurostat.

ΗΖΛΠ σε μονάδες	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Κατανάλωση στην Κοινότητα	161 682	172 314	177 391	201 123	218 655
Δείκτης — 1995 = 100	100	107	110	124	135
ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας	59 952	77 100	74 614	79 502	79 754
Δείκτης — 1995 = 100	100	129	124	133	133

Κατά την περίοδο της ανάλυσης η κατανάλωση όλων των ΗΖΛΠ αυξήθηκε κατά 35 % και η κατανάλωση ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκε κατά 33 %. Η αύξηση της κατανάλωσης στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας, αναφέρεται χωριστά επειδή είχε συγκεντρωθεί σ' αυτό ακριβώς το τμήμα της αγοράς το 97 % των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση της κατανάλωσης το 1996 προκλήθηκε από μεγάλη αύξηση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες. Εν συνεχεία το 1997 μειώθηκε ο όγκος των εισαγωγών.

Οι επιπτώσεις του ευρώ

(64) Η αύξηση της κατανάλωσης από το 1997 μέχρι την περίοδο της έρευνας οφειλόταν κυρίως σε απότομη αύξηση της ζήτησης από τους εμπόρους λιανικής πώλησης μετά την εισαγωγή του ευρώ. Ετσι, ενόψει της εισαγωγής του ευρώ οι έμποροι λιανικής πώλησης έπρεπε να μπορούν να προσφέρουν στους πελάτες τους τιμές σε ευρώ και στο εθνικό νόμισμα με αποτέλεσμα να επιταχύνουν την αντικατάσταση των παλαιών ΗΖΛΠ. Αυτό δημιούργησε αύξηση της ζήτησης εντός της κοινοτικής αγοράς και ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε σε όλα τα τμήματα της αγοράς. Αυτή η βελτίωση της κατάστασης είναι βραχυπρόθεσμης διάρκειας και προβλέπεται ότι η κατανάλωση θα μειωθεί όταν οι έμποροι λιανικής πώλησης θα έχουν ήδη αντικαταστήσει τους ΗΖΛΠ κατά την περίοδο 1997 με 2000, εφόσον θα ήταν αναγκασμένοι να τους αντικαταστήσουν από το 2001 μέχρι το 2004. Επομένως, οι συνολικές επιπτώσεις του ευρώ δεν θα είναι να αυξηθεί η κατανάλωση αλλά απλώς να αυξηθούν ορισμένες πωλήσεις από τη μία περίοδο (2001 έως 2004) στην άλλη (1997 έως 2000).

(65) Παρόλο που η τελική ημερομηνία εισαγωγής του συστήματος μέτρησης στο Ηνωμένο Βασίλειο θα έχει επίσης αυξήσει την κατανάλωση, αυτή η επίπτωση δεν ήταν τόσο σημαντική όσον αφορά την αύξηση των πωλήσεων και επηρέασε μόνο αυτό το κράτος μέλος.

(66) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την πραγματική/αναμενόμενη εξέλιξη της κατανάλωσης από το 1995 μέχρι το 2005. Ο πίνακας επίσης δείχνει ότι λόγω της επίπτωσης του ευρώ παρουσιάζεται μια προσωρινή αύξηση των πωλήσεων κατά την περίοδο 1997 έως 2000 και ότι από το 2000 μέχρι το 2002 η κατανάλωση προβλέπεται να είναι χαμηλότερη. Από το 2004 και μετά η κατανάλωση προβλέπεται να επανέλθει στα κανονικά της επίπεδα (δηλ. στα επίπεδα του 1995/96).

(Κατανάλωση σε 000 μονάδες)

1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
162	172	178	201	219	177	144	126	144	172	172

(67) Η ύπαρξη/ή η σημασία των επιπτώσεων του ευρώ αμφισβητήθηκε από ορισμένους από τους παραγωγούς-εισαγωγείς. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκε καμία εναλλακτική εξήγηση για την αύξηση της κατανάλωσης. Επομένως ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(68) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος είχε αυξηθεί από την προηγούμενη έρευνα, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (8) και (9). Έτσι διαπιστώθηκε ότι είχε αυξηθεί η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος και ότι εξακολούθησε να αυξάνεται καθόλη την περίοδο της ανάλυσης. Ωστόσο, όπως εξηγείται ανωτέρω, αυτή η αύξηση μπορεί να αποδοθεί ως ένα μεγάλο βαθμό στην επίπτωση του ευρώ.

3. **Οι εισαγωγές στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες**

Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών

(69) Κατ' αρχήν εξετάσθηκε αν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά λαμβανομένων υπόψη των διαπιστώσεων για το ντάμπινγκ όπως καθορίζονται ανωτέρω. Διαπιστώθηκε ότι:

— τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίσθηκαν, ήταν υψηλότερα από τα ελάχιστα επίπεδα για όλες τις εν λόγω χώρες·

— ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα και τα αντίστοιχα μερίδια της αγοράς δεν ήταν ελάχιστα σε σύγκριση με την κατανάλωση στην Κοινότητα·

— το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται από τις εν λόγω χώρες ήταν ευρέως υποκαταστάσιμο·

— οι τιμές των εισαγωγών ακολούθησαν την ίδια τάση·

— η ανάλυση των συνθηκών του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων ΗΖΛΠ και των ομοειδών προϊόντων δείχνει ότι όλοι οι ΗΖΛΠ πωλούνται με την ίδια πολιτική τιμολόγησης στο ίδιο επίπεδο πελατών.

Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι οι εισαγωγές τους δεν έπρεπε να υπολογισθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από άλλες χώρες, επειδή το επίπεδο των τιμών και οι τάσεις των όγκων των πωλήσεών τους δεν ήταν οι ίδιες. Ως εκ τούτου συνήχθη το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που αιτιολογούν την σώρευση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες για τους προαναφερθέντες λόγους και επομένως αυτά τα επιχειρήματα απορρίπτονται.

Όγκος των εν λόγω εισαγωγών

(70) Με βάση τις πληροφορίες από την Eurostat ο όγκος των ΗΖΛΠ που εισήχθησαν από τις εν λόγω χώρες στην Κοινότητα κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε από 14 533 μονάδες το 1995 σε 33 063 μονάδες την περίοδο της έρευνας (δηλαδή κατά 123 %). Η έρευνα έδειξε ότι πάνω από το 97 % των ΗΖΛΠ που εισήχθησαν από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας, αφορούσαν τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (73).

Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών

(71) Το μερίδιο αγοράς των παραγωγών-εξαγωγέων αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,0 % κατά την περίοδο της ανάλυσης. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με την απώλεια – 4,6 % του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο για όλους τους ΗΖΛΠ (δηλαδή από 26,1 % σε 24,9 %) και – 22 % για τους ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας (δηλαδή από 21,8 % σε 17,1 %).

Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

(72) Η σύγκριση των τιμών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποιήθηκε μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων. Σύμφωνα με τις προηγούμενες έρευνες όσον αφορά αυτό το προϊόν, οι συγκρίσεις είχαν πραγματοποιηθεί με βάση τις πωλήσεις στην αγορά της Κοινότητας συγκρίσιμων μοντέλων στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου (τιμές σε ανεξάρτητους εμπόρους/εισαγωγείς). Επίσης σύμφωνα με τις προηγούμενες έρευνες οι τιμές συγκρίθηκαν ανά κράτος μέλος πώλησης σε μέση σταθμισμένη βάση ανά παραγωγό-εξαγωγέα. Όλες οι τιμές λήφθηκαν υπόψη καθαρές χωρίς τις εκπτώσεις. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόσθηκαν σε τιμές εκ του εργοστασίου. Οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ήταν CIF στα σύνορα της Κοινότητας και συμπεριλάμβαναν τους εισαγωγικούς δασμούς.

(73) Η μεγάλη πλειοψηφία των μοντέλων που πώλησαν στην Κοινότητα οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αφορούσαν τα μοντέλα χαμηλής τεχνολογίας (πάνω από το 97 % του όγκου). Οι υπολογισμοί που έγιναν επομένως δεν συμπεριλάμβαναν τις μικρότερες ποσότητες μοντέλων μεσαίας και υψηλής τεχνολογίας επειδή θεωρήθηκαν ότι δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.

(74) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πώλησε τρεις τύπους μοντέλων σ' αυτό το τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας:

I. κοινοί επιτραπέζιοι ζυγοί ή ζυγοί «mono» (εφεξής καλούμενοι ζυγοί «mono»)·

II. επιτραπέζιοι ζυγοί με στήλη ενδείξεων για τον πελάτη (εφεξής καλούμενοι ζυγοί «tower»)· και

III. άλλοι τύποι ζυγών χαμηλής τεχνολογίας όπως οι αναρτημένοι ζυγοί.

Οι συγκρίσεις που έγιναν λαμβάνουν υπόψη τους ζυγούς «mono» και «tower». Άλλοι ζυγοί χαμηλής τεχνολογίας (κατηγορία III ανωτέρω) δεν λήφθηκαν υπόψη επειδή πωλήθηκαν σε οριακές ποσότητες από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους παραγωγούς-εξαγωγείς και, επομένως, δεν θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί.

Αποτελέσματα των συγκρίσεων των τιμών

(75) Τα αποτελέσματα των συγκρίσεων των τιμών έδειξαν περιθώρια χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές που κυμαίνονταν από 0 % σε 52 % για την Κίνα, 60 % έως 65 % για την Ταϊβάν και 30 % έως 50 % για την Κορέα.

4. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(76) Επειδή τα στοιχεία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αφορούν μόνον δύο κοινοτικούς παραγωγούς, ορισμένα από τα στοιχεία που αναφέρονται κατωτέρω αναπροσαρμόστηκαν σε τιμές δείκτη για λόγους εμπιστευτικού χαρακτήρα.

(77) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που είχαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, συμπεριέλαβε την εκτίμηση όλων των σχετικών οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρεάζουν την κατάσταση της βιομηχανίας αυτής. Ωστόσο, ορισμένοι παράγοντες δεν εξετάζονται λεπτομερώς κατωτέρω επειδή διαπιστώθηκε ότι δεν αφορούσαν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Τελικά πρέπει να αναφερθεί ότι κανένας από αυτούς τους παράγοντες δεν δίνει αναγκαστικά οριστική κατεύθυνση.

Παραγωγή, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και απογραφές

(78) Η παραγωγή όλων των ΗΖΛΠ κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε κατά 22 %. Αντίθετα, ωστόσο, η παραγωγή ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκε κατά περίπου 5 % μόνο κατά την περίοδο της ανάλυσης. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 55 % έως 65 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής Παραγωγή και παραγωγική ικανότητα Δείκτης 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όγκος όλων των παραχθέντων ΗΖΛΠ	100	102	105	107	122
Όγκος των ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας	100	123	114	100	105
Παραγωγική ικανότητα (όλοι οι ΗΖΛΠ)	100	100	100	100	105
Συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας (όλοι οι ΗΖΛΠ)	55 %	56 %	58 %	60 %	65 %

Θεωρήθηκε ότι το επίπεδο των απογραφών δεν μπορούσε να έχει σημαντική επίδραση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επειδή ο κοινοτικός κλάδος εφήρμοζε ένα σύστημα παραγωγής κατόπιν παραγγελιών οπότε και τα αποθέματα ήταν σχεδόν ανύπαρκτα.

Όγκος πωλήσεων

(79) Οι πωλήσεις των συνολικών μονάδων ΗΖΛΠ που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε σε όγκο κατά 29 %. Αντίθετα, οι πωλήσεις ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκαν σε όγκο μόνον κατά 10 %.

Κύκλος εργασιών των πωλήσεων

(80) Η εξέλιξη του κύκλου εργασιών των πωλήσεων αναφέρεται σε μορφή δείκτη στον πίνακα κατωτέρω. Ο κύκλος εργασιών των πωλήσεων όλων των ΗΖΛΠ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας αυξήθηκαν κατά 27 % κατά την περίοδο της ανάλυσης. Αντίθετα, ο κύκλος εργασιών των πωλήσεων ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε κατά 11 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Κύκλος εργασιών πωλήσεων Δείκτης 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όλοι οι ΗΖΛΠ	100	96	97	111	127
Χαμηλής τεχνολογίας	*100*	*95*	*94*	*90*	*89*

Μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

(81) Το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε για όλους τους ΗΖΛΠ από 26,1 % το 1995 σε 24,9 % την περίοδο της έρευνας· δηλαδή σημειώθηκε μείωση 4,6 %. Αντίθετα το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά το τμήμα της αγοράς προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε από 21,8 % το 1995 σε 17,1 % κατά την περίοδο της έρευνας· δηλαδή μείωση 22 %.

(82) Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάπτυξη της αγοράς.

Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όλοι οι ΗΖΛΠ	26,1 %	25,1 %	26,0 %	23,6 %	24,9 %
Δείκτης	100	96	100	91	96
ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας	21,8 %	17,9 %	19,8 %	16,1 %	17,1 %
Δείκτης	100	82	91	74	78

Τιμές πωλήσεων

(83) Οι μέσες τιμές πωλήσεων όλων των τύπων ΗΖΛΠ σε μη συνδεόμενους πελάτες μειώθηκαν σε αξία κατά την περίοδο της ανάλυσης:

προϊόντα υψηλής τεχνολογίας (– 11 %)·

προϊόντα μέσης τεχνολογίας (– 18 %)· και

προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας (– 17 %).

Ένας παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι οι μέσες τιμές πωλήσεων όλων των ΗΖΛΠ αυξήθηκαν κατά την περίοδο της ανάλυσης η οποία έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε υποστεί ζημία. Ωστόσο, αυτή η φαινομένη αύξηση οφειλόταν εξ ολοκλήρου στις μεταβολές σύνθεσης του προϊόντος (δηλαδή σημαντικές αλλαγές του όγκου των πωλήσεων των διαφόρων τύπων προϊόντος από το 1995 μέχρι την περίοδο της έρευνας) και αυτός ο ισχυρισμός επομένως απορρίφθηκε. Αυτό φαίνεται σαφώς από τις ανωτέρω τάσεις των τιμών για κάθε τύπο του προϊόντος.

Αποδοτικότητα

(84) Τα κέρδη επί του κύκλου εργασιών των ΗΖΛΠ συνολικά αυξήθηκαν από τα χαμηλά θετικά επίπεδα του 1995 σε περίπου 10 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αντίθετα τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας υπέστησαν μείωση από τα χαμηλά θετικά επίπεδα της αποδοτικότητας το 1995 σε σημαντικές ζημίες κατά την περίοδο της έρευνας (περίπου 20 %).

(85) Η τάση των ΗΖΛΠ συνολικά εξηγείται με την αύξηση του όγκου των πωλήσεων και του κύκλου εργασιών που οφείλεται στην επίπτωση του ευρώ όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (64). Πρέπει να αναφερθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να επιτύχει αποδεκτό επίπεδο κέρδους την χρονική περίοδο πριν από την εμφάνιση της επίπτωσης του ευρώ και η αποδοτικότητά του βρισκόταν σε επαρκώς υψηλά επίπεδα ώστε να διατηρηθεί η βιωσιμότητά του κατά την περίοδο της έρευνας επειδή η επίπτωση του ευρώ είχε αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων.

(86) Η εκτίμηση της επίπτωσης του ευρώ στην αποδοτικότητα έγινε για να αποδειχθεί ότι, όπως αναμένεται, η αποδοτικότητα θα επιδεινωθεί όταν λήξει αυτή η επίπτωση. Προβλέπεται ότι ο κύκλος εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα μειωθεί κατά 27 % [δηλαδή το ίδιο ποσοστό με το οποίο αυξήθηκε ο κύκλος εργασιών με την επίπτωση του ευρώ όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (80)].

(87) Άλλα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την επίπτωση του ευρώ προέρχονται από τον συντελεστή αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής το 1996 (δηλαδή πριν τις επιπτώσεις του ευρώ). Εκείνη την εποχή ο συντελεστής της αποδοτικότητας ήταν κάτω του 3 %.

(88) Είναι σημαντικό να τονισθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την επίπτωση του ευρώ επειδή τα κέρδη από τις πωλήσεις του ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας ήταν κάτω από το νεκρό σημείο του κύκλου εργασιών κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό είναι σημαντικό επειδή πρόκειται για ένα τμήμα της αγοράς στο οποίο συγκεντρώνονται οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες. Οι απώλειες σ' αυτό το τμήμα της αγοράς μείωσαν τη γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και τον εμπόδισαν από το να επωφεληθεί πλήρως από την επίπτωση του ευρώ και από την θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης. Επιπλέον, θεωρείται ότι η συμπίεση των τιμών που άσκησαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έγινε επίσης αισθητή στα τμήματα της αγοράς για τα προϊόντα μέσης και υψηλής τεχνολογίας επειδή οι τιμές ενός φάσματος προϊόντος αναπόφευκτα έχουν κάποιον αντίκτυπο και στα άλλα τμήματα της αγοράς.

(89) Εν κατακλείδι, η γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν βρισκόταν στο επίπεδο το οποίο θα περίμενε ευλόγως κατά την περίοδο της έρευνας, λόγω της συμπίεσης των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Άλλοι παράγοντες που αφορούν τις επιδόσεις

(90) Δεν έγινε καμία λεπτομερής ανάλυση για τις ταμειακές εισροές, τη δυνατότητα δημιουργίας κεφαλαίου (ή τις επενδύσεις) και την απόδοση των επενδύσεων επειδή αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά. Οι εταιρείες άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας και, επομένως, μια σφαιρική ανάλυση δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του σημερινού περιθωρίου του ντάμπινγκ, δεδομένων του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, αυτές οι επιπτώσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες.

Παραγωγικότητα, απασχόληση και μισθοί

(91) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει ότι κατά την περίοδο της ανάλυσης η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %.

Παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο Δείκτης — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Αριθμός παραχθέντων μονάδων	100	102	105	107	122
Αριθμός απασχολουμένων	100	91	82	90	89
Παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο	100	107	123	123	140

(92) Η παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 40 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

(93) Δεν έγινε λεπτομερής ανάλυση για τους μισθούς λόγω της σημασίας που έχουν οι άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες της εταιρείας. Αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά και δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

5. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(94) Τα ανωτέρω συμπεράσματα δείχνουν ότι κατά την περίοδο της έρευνας, λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων αυτήν την περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση των μέσων τιμών του (και στα τρία τμήματα της αγοράς) και απώλεια του μεριδίου αγοράς του. Τα συμπεράσματα όσον αφορά τους ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας (από πλευράς όγκων πωλήσεων, μέσων τιμών, παραγωγής, μεριδίου αγοράς και αποδοτικότητας) δείχνουν την επιδείνωση της κατάστασης ΗΖΛΠ συνολικά. Ειδικότερα, η κακή οικονομική κατάσταση του τμήματος παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο να φθάσει στο επίπεδο αποδοτικότητας που θα περίμενε από τις ευνοϊκές συνθήκες της επίπτωσης του ευρώ και της εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ, και κυρίως επειδή είχε καταβάλει τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης.

(95) Επομένως θεωρήθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία κατά την περίοδο της έρευνας.

(96) Πρέπει να αναφερθεί ότι το τμήμα της παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας είναι σημαντικό για τον κοινοτικό κλάδο επειδή αυτός ο κλάδος πρέπει να προσφέρει και τους τρεις τύπους προϊόντος στους πελάτες του και οποιαδήποτε πίεση ασκείται στις τιμές των προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας αναπόφευκτα αντανακλάται στις τιμές των προϊόντων των άλλων τεχνολογιών που ευρέως πωλούνται στους ιδίους τύπους πελατών.

(97) Η επίπτωση του ευρώ έχει βραχυπρόθεσμο χαρακτήρα ενώ δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι θα σταματήσει ο ανταγωνισμός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Είναι επομένως ζήτημα χρόνου το πότε θα επιδεινωθεί περαιτέρω η γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αυτό είναι πολύ πιθανό εφόσον η πτώση της ζήτησης μπορεί να μειώσει την παραγωγή, τις πωλήσεις, το μερίδιο της αγοράς και τις τιμές. Πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί ότι οι μέσες τιμές στην ζώνη του ευρώ ήταν πολύ υψηλότερες απ' ό,τι εκτός της ζώνης αυτής, πράγμα που αποτελεί συμπληρωματική ένδειξη για τις μελλοντικές εξελίξεις.

Ε. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

1. **Εισαγωγή**

(98) Εξετάσθηκαν οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(99) Επιπλέον, έγινε μία εκτίμηση των επιπτώσεων όλων των άλλων γνωστών παραγόντων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτή η ανάλυση επιβεβαιώνει το ότι η ζημία που προκαλείται από παράγοντες άλλους εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν αποδίδεται λανθασμένα σ' αυτές τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. **Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

Επιπτώσεις στον όγκο των πωλήσεων και στο μερίδιο της αγοράς

(100) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η κατανάλωση στην αγορά της Κοινότητας αυξήθηκε κατά 35 %. Ωστόσο, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 29 % και οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκαν κατά 123 %.

(101) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (81), το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4,6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,1 % κατά την ίδια περίοδο.

(102) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (82), οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Την ίδια περίοδο, αυτές οι τιμές ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη (75). Όλα αυτά είχαν δυσμενείς συνέπειες για την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(103) Η ανωτέρω ανάλυση δείχνει ότι υπάρχει σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της κάμψης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τους βασικούς οικονομικούς και χρηματικούς δείκτες και την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες.

Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας

(104) Οι αρνητικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στη συνολική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορούν να διαπιστωθούν με την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας με βάση τα διάφορα τμήματα αγοράς που αφορούν τους ΗΖΛΠ.

(105) Πρέπει να υπενθυμισθεί ότι κατά την περίοδο της έρευνας, το 97 % των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, που ανέρχονταν σε περίπου 15 000 μονάδες, αφορούσε το τμήμα της αγοράς για τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας. Οι συνολικές εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες ανέρχονταν σε 33 063 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας. Έγινε επομένως η υπόθεση ότι το 97 % των συνολικών εισαγωγών αφορούσαν το τμήμα των προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας. Αυτή η υπόθεση στηρίχθηκε στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά, εφόσον δεν υπήρχε κανένας λόγος να πιστεύεται ότι η διάρθρωση των υπόλοιπων εισαγωγών θα ήταν διαφορετική από τις εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων. Επομένως, ενώ οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας ήταν μόνο ελάχιστα λιγότερες από τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες κατά την αρχή της υπό εξέταση περιόδου, αυξήθηκαν στο ήμισυ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την αύξηση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας σε σύγκριση με εκτίμηση των πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς των εν λόγω χωρών στο ίδιο τμήμα της αγοράς. Αυτό δείχνει ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς αύξησαν τον όγκο των πωλήσεών τους κατά 123 % σ' αυτό το τμήμα της αγοράς ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεών του μόνον κατά 10 %.

Όγκος πωλήσεων στην κοινοτική αγορά ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας Δείκτης — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	100	106	109	104	110
Εν λόγω χώρες — με βάση το 97 % των συνολικών εξαγωγών	14 407	31 849	25 629	33 430	32 071
Δείκτης των εν λόγω χωρών	100	221	178	232	223

(106) Η αντίστοιχη αύξηση του μεριδίου της αγοράς δείχνει επίσης ότι οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες είχαν αυξηθεί κατά την υπό εξέταση περίοδο σε βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,1 % (δηλαδή συνολική αύξηση 65 %), ενώ το μερίδιο αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε από 21,8 % σε 17,1 % (δηλαδή μείωση 22 %).

(107) Η αιτιολογική σκέψη (82) αναφέρει την εξέλιξη των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Παρόλο που οι μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου μειώθηκαν όσον αφορά και τα τρία μοντέλα του προϊόντος, η μείωση όσον αφορά το προϊόν χαμηλής τεχνολογίας ήταν σημαντικά μεγαλύτερη από ό,τι η μείωση των γενικών μέσων τιμών.

(108) Πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί ότι τα κέρδη που επέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν ήταν ομοιόμορφα κατανεμημένα μεταξύ των διαφόρων μοντέλων του προϊόντος. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ που αφορούσαν τις εισαγωγές από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη όσον αφορά τα μοντέλα υψηλής και μέσης τεχνολογίας που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις (8) και (9), συνέβαλαν σ' αυτήν την κατάσταση της αποδοτικότητας. Αντίθετα, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας πραγματοποιήθηκαν επί ζημία. Οι παραγωγοί εξαγωγείς των εν λόγω χωρών επικέντρωσαν τις εξαγωγές τους ακριβώς σ' αυτό το τμήμα της αγοράς.

3. **Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες**

(109) Κατά την περίοδο της έρευνας, πραγματοποιήθηκαν πολλές εισαγωγές στην Κοινότητα από άλλες χώρες συμπεριλαμβανομένων της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Όγκος των εισαγωγών ΗΖΛΠ (εκτός των εν λόγω χωρών)	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Ιαπωνία	474	954	1 606	2 794	2 332
Μερίδιο αγοράς Ιαπωνίας	0,3 %	0,6 %	1,0 %	1,6 %	1,2 %
Σιγκαπούρη	3 776	863	987	1 332	427
Μερίδιο αγοράς Σιγκαπούρης	2,5 %	0,6 %	0,6 %	0,8 %	0,2 %
Άλλοι	7 079	6 663	8 357	9 514	7 897
Μερίδιο αγοράς άλλων	4,4 %	3,9 %	4,7 %	4,7 %	3,6 %
Συνολικές εισαγωγές (εκτός των εν λόγω χωρών)	11 329	8 480	10 950	13 640	10 656

(110) Οι εισαγωγές από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη υπόκεινταν σε μέτρα αντιντάμπινγκ που κυμαίνονταν από 15 % σε 32 % καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και αφορούσαν μικρούς όγκους. Οι τιμές σε τελικούς πελάτες μπορούν να θεωρηθούν ότι δεν έχουν προκαλέσει ζημία. Επομένως είναι προφανές ότι οι εισαγωγές από αυτές τις χώρες δεν συνέβαλαν στην συμπίεση των τιμών και δεν φαίνεται να έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(111) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες (κυρίως Ελβετία, ΗΠΑ και Ινδονησία) πραγματοποιήθηκαν σε μικρούς όγκους. Η μόνη διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με τις τιμές στην Επιτροπή προέρχεται από την Eurostat, η οποία δεν αναφέρει το μοντέλο των προϊόντων και επομένως ήταν δύσκολο να συναχθούν συμπεράσματα όσον αφορά το επίπεδο αυτών των τιμών. Σύμφωνα με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η μόνη ανησυχία του όσον αφορά τις εισαγωγές από αυτές τις χώρες, αφορούσε τις εξαγωγές από την Ινδονησία. Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη του ελάχιστου όγκου των εισαγωγών από την Ινδονησία κατά την περίοδο της έρευνας (1 451 μονάδες), είναι προφανές ότι οι εισαγωγές αυτές δεν μπορούν να έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

4. **Επιπτώσεις του εσωτερικού ανταγωνισμού στο εσωτερικό της Κοινότητας**

(112) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι ο εσωτερικός ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά ΗΖΛΠ, ο οποίος οφείλεται στις αλλαγές της διάρθρωσης του κοινοτικού τομέα λιανικής πώλησης, είχε μία καθοδική τάση για τις τιμές. Επομένως εξετάσθηκε αν αυτές οι αλλαγές ήταν τέτοιες ώστε να έχουν διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(113) Σε όλη την Κοινότητα, το μερίδιο της αγοράς πολλαπλών χρηστών (μεγάλων αλυσίδων πολυκαταστημάτων) αυξήθηκε σημαντικά ενώ ο αριθμός των μικρότερων χρηστών έχει μειωθεί. Αυτή η αλλαγή της διάρθρωσης είχε αυξήσει την αγοραστική δύναμη της βιομηχανίας χρήστριας γενικά, και είναι πιθανό αυτή η αλλαγή να είχε ορισμένη καθοδική πίεση στις μέσες τιμές.

(114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (59), η διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε επίσης μεταβληθεί σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση του αριθμού εταιρειών και η βελτίωση της παραγωγικότητας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (90), προορίζονταν για να αντιμετωπίσουν αυτές τις αλλαγές της αγοράς. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ανταγωνισμός στην αγορά που προήλθε από τις αλλαγές στη διάρθρωση του κοινοτικού τομέα λιανικής πώλησης, δεν διέσπασε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

5. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(115) Λόγω της χρονικής σύμπτωσης μεταξύ, αφενός, της εφαρμογής χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, του σημαντικού μεριδίου αγοράς που ανέκτησαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες και, αφετέρου, της αντίστοιχης απώλειας του μεριδίου της αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, καθώς και της μείωσης των τιμών πωλήσεών του, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής των εν λόγω χωρών έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτική κλάδο παραγωγής.

(116) Επίσης συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής των εν λόγω χωρών, έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ενώ και άλλοι παράγοντες μπορεί να έχουν συμβάλει σ' αυτήν τη ζημία, αυτοί οι παράγοντες δεν είναι τέτοιοι ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

ΣΤ. **ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

1. **Γενικές παρατηρήσεις**

(117) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάσθηκε αν η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας συνολικά. Η εξέταση των συμφερόντων της Κοινότητας στηρίχθηκε σε εκτίμηση των διαφορετικών συμφερόντων που ενέχονται, δηλαδή των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος στο βαθμό που αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν ως προς αυτό.

(118) Για να εκτιμηθούν οι ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων, ζητήθηκαν πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Εστάλησαν ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στους εισαγωγείς/εμπόρους και σε δύο ενώσεις χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

(119) Πάνω σ' αυτή τη βάση εξετάσθηκε αν, παρά τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα σ' αυτή τη συγκεκριμένη υπόθεση.

2. **Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(120) Αν δεν επιβληθούν μέτρα κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ, είναι βέβαιο ότι θα επιδεινωθεί η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από πλευράς μεριδίου αγοράς, αποδοτικότητας και απασχόλησης. Αυτό ισχύει κυρίως λόγω του γεγονότος ότι η επίπτωση του ευρώ, η οποία ως ένα βαθμό αντισταθμίζει τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα σταματήσουν να υφίστανται. Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν άμεση επίπτωση στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να αντιμετωπίσει μακροπρόθεσμα αυτές τις επιπτώσεις. Η σημασία αυτού του τομέα για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνίσταται στο ότι πρέπει να συνεχίσει να προσφέρει και τα 3 μοντέλα του προϊόντος ώστε να προμηθεύει τους σημαντικούς χρήστες στην αγορά.

(121) Κατά την περίοδο της ανάλυσης έγινε συγχώνευση μεγάλης κλίμακας της κοινοτικής παραγωγής. Αυτό αποτελεί τη συνέχεια μιας διαδικασίας η οποία έχει λάβει χώρα καθόλη τη δεκαετία του 1990 και αφορούσε πολλές συγχωνεύσεις και αποκτήσεις. Αυτή η συγχώνευση συνέβαλε στο να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα της παραγωγής ΗΖΛΠ στην Κοινότητα και επομένως να διατηρηθεί γενικά η τεχνολογία ζύγισης. Πρόκειται για σημαντική προσπάθεια εφόσον θα υπήρχαν αναπόφευκτα αρνητικά επακόλουθα (όσον αφορά τη μειωμένη αποδοτικότητα και την απασχόληση), τόσο στους προμηθευτές της βιομηχανίας και στους συνδεόμενους τομείς παραγωγής στο εσωτερικό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αν λήξει η ισχύς των μέτρων. Αυτό συμβαίνει επειδή είναι στενά συνδεδεμένες οι τεχνολογίες ΗΖΛΠ και ένα ευρύ φάσμα άλλων προϊόντων. Οποιαδήποτε απώλεια τεχνολογικής τεχνογνωσίας στον τομέα των ΗΖΛΠ σημαίνει σφαιρική απώλεια ανταγωνιστικότητας στους σχετικούς τομείς επίσης. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παράγει επίσης άλλους ηλεκτρονικούς ζυγούς όπως εκείνους που χρησιμοποιούνται στον βιομηχανικό τομέα και παρέχει την εξυπηρέτηση πελατών γι' αυτούς τους ζυγούς. Επιπλέον ο κοινοτικός κλάδος κατασκευάζει ευρύ φάσμα άλλου εξοπλισμού όπως μηχανές τεμαχισμού σε φέτες που πωλούνται επίσης μέσω των ιδίων κυκλωμάτων πωλήσεων. Είναι προφανές ότι η απασχόληση σ' αυτούς τους τομείς θα απειληθεί αν συνεχισθεί το ζημιογόνο ντάμπινγκ.

(122) Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό από την ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν. Παραδείγματα αυτών των προσπαθειών είναι:

— συνεχής προσπάθεια προς μεγαλύτερη συγχώνευση (λιγότερες εταιρείες),

— κλείσιμο επιπλέον παραγωγικής ικανότητας,

— μεγαλύτερη χρησιμοποίηση σύγχρονων τεχνικών παραγωγής (π.χ. παραγωγή κατόπιν παραγγελιών, αυξημένη αυτοματοποίηση και μηχανοργάνωση),

— βελτιώσεις της παραγωγικότητας,

— μείωση του κόστους με περισσότερες αναθέσεις υπεργολαβίας της προμήθειας στοιχείων και με την αλλαγή της χρησιμοποίησης των κυκλωμάτων διανομής της, και

— επενδύσεις σε νέα μοντέλα και βελτίωση της τεχνολογίας ζύγισης.

Επομένως οι κοινοτικοί παραγωγοί έδειξαν ότι επιθυμούν να διατηρήσουν ανταγωνιστική παρουσία στην αγορά της Κοινότητας και θα επωφεληθούν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ στην περίπτωση που θεσπιστούν τέτοια μέτρα. Όλα αυτά θα απειληθούν αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

3. **Συμφέροντα άλλων μερών**

(123) Ζητήθηκε η συνεργασία των αντιπροσώπων των συμφερόντων εμπόρων λιανικής πώλησης, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος (πολυκαταστήματα), για να προσδιορισθεί αν θα υπάρξει κάποιος αντίκτυπος στους χρήστες.

(124) Μόνο δύο χρήστες συνεργάσθηκαν με την έρευνα. Ένας χρήστης δήλωσε ότι υποστηρίζει την καταγγελία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναφέροντας ότι τα μακροπρόθεσμα οφέλη που απορρέουν από τη γενική ποιότητα της προμήθειας και των υπηρεσιών που επιτυγχάνονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής θα αντισταθμίσουν τα προσωρινά οφέλη που μπορούν να επιτευχθούν με την αγορά ΗΖΛΠ από τις εν λόγω χώρες εξαγωγής σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Αντίθετα ο άλλος χρήστης τόνισε ότι, στην περίπτωση που επιβληθούν μέτρα, αυτά θα έχουν επιπτώσεις στην αύξηση του κόστους και στη μείωση της ανταγωνιστικότητας.

(125) Η έλλειψη συνεργασίας από τους χρήστες οφείλεται στην μικρή αναλογία που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ στο συνολικό κόστος των χρηστών. Οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων σ' αυτήν την ιδιαίτερα ανταγωνιστική αγορά, μπορεί να θεωρηθούν ότι θα είναι ελάχιστες.

(126) Ζητήθηκαν επίσης οι απόψεις των εισαγωγέων στην Κοινότητα. Παραλήφθηκε μόνο μια ελλιπής απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι, αν επιβληθούν μέτρα, θα υπάρξει επίπτωση στον κύκλο εργασιών και στα κέρδη των εισαγωγέων. Ωστόσο, πιθανόν αυτή η επίπτωση να είναι μικρή δεδομένου ότι οι συναλλαγές των εισαγωγέων αφορούν επίσης και άλλα προϊόντα.

4. **Συμπέρασμα**

(127) Το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας που επιτεύχθηκε από τους χρήστες και τους εισαγωγείς καθιστά δύσκολο το να συναχθούν συμπεράσματα για τις επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ σ' αυτούς τους τομείς. Συνάγεται ωστόσο το συμπέρασμα ότι αυτές οι επιπτώσεις θα είναι ελάχιστες ειδικότερα για τον τομέα λιανικής πώλησης όπου η αναλογία του κόστους που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ είναι πολύ μικρή.

(128) Πρέπει να υπενθυμισθεί εντούτοις ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος κατέβαλε μεγάλες προσπάθειες για να παραμείνει ανταγωνιστικός. Ο πλήρης βαθμός αυτής της ζημίας αντισταθμίζεται από τα προσωρινά οφέλη που απορρέουν από την εισαγωγή του ευρώ. Ωστόσο, αν δεν θεσπισθούν μέτρα και λόγω της μείωσης της επίπτωσης του ευρώ, είναι προφανές ότι θα επιδεινωθεί η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ο οποίος μπορεί να σταματήσει την παραγωγή του ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας και έτσι θα απειληθεί η βιωσιμότητα όλης της βιομηχανίας αυτής.

(129) Με βάση τα ανωτέρω η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι όσον αφορά τα συμφέροντα της Κοινότητας για να μην θεσπισθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

Z. **ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ**

1. **Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας**

(130) Για να αποτραπεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, προτείνεται να θεσπισθούν μέτρα αντιντάμπινγκ υπό μορφή οριστικών δασμών. Για τον καθορισμό του επιπέδου αυτών των δασμών, λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και η κατάσταση της αγοράς του κοινοτικού κλάδου.

(131) Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκε το αντιπροσωπευτικό κόστος παραγωγής των δύο βασικών μοντέλων χαμηλής τεχνολογίας (δηλαδή mono και tower) του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μαζί με ένα περιθώριο κέρδους 10 %. Οι μη ζημιογόνες τιμές που προέκυψαν με βάση αυτό το κόστος και το κέρδος, αντιπροσωπεύουν το επίπεδο των τιμών πωλήσεων που μπορεί να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αν δεν υπάρχουν αυτές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι δυο μη ζημιογόνες τιμές συγκρίθηκαν με τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για να καθορισθούν οι χαμηλότερες τιμές των κοινοτικών, όπως υπογραμμίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις (72) έως (75). Οι διαφορές μεταξύ αυτών των τιμών (σε μέση σταθμισμένη βάση και εκφρασμένες ως ποσοστό σε επίπεδο CIF) έδειξαν τα περιθώρια απόκλισης των τιμών από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών που εφαρμόζονται για κάθε εταιρεία.

(132) Αυτά τα περιθώρια που συμπεριλαμβάνουν και τα περιθώρια για τους μη συνεργαζόμενους εξαγωγείς, βρίσκονται πάνω από τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίσθηκαν (με εξαίρεση την εταιρεία Mettler-Toledo για την οποία το περιθώριο της ζημίας ήταν 0 %). Σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προτείνεται να καθορισθεί ο δασμός στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων.

2. **Μορφή και επίπεδο των οριστικών μέτρων**

(133) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να θεσπισθούν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ. Ενας δασμός κατ' αξία θεωρείται το καταλληλότερο μέτρο σ' αυτήν τη διαδικασία.

(134) Ο υπολειπόμενος συντελεστής δασμού καθορίσθηκε στο επίπεδο το οποίο δεν επιβραβεύει την άρνηση συνεργασίας σε καθεμία από τις εν λόγω χώρες. Επειδή η συνεργασία ήταν υψηλή στην Κορέα το υπολειπόμενο επίπεδο δασμού καθορίσθηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Επειδή η συνεργασία ήταν χαμηλή στην ΛΔΚ και στην Ταϊβάν το υπολειπόμενο επίπεδο δασμού καθορίσθηκε στο επίπεδο του μοντέλου με το υψηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, το οποίο πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες.

(135) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία που προσδιορίζονται σ' αυτόν τον κανονισμό, καθορίσθηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανακλά την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές του προϊόντος καταγωγής της εν λόγω χώρας και το οποίο παράγεται από την εταιρεία και έτσι από την ειδική νομική οντότητα που αναφέρεται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την ονομασία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες οι οποίες αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτόν τον συντελεστή δασμού και υπόκεινται στο συντελεστή δασμού που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(136) Όλες οι αιτήσεις για την εφαρμογή αυτού του ατομικού συντελεστή δασμού αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία (για παράδειγμα μετά την αλλαγή της ονομασίας της οντότητας ή μετά την δημιουργία νέων εγκαταστάσεων παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή πάραυτα με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όσον αφορά την τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις σε συνδυασμό π.χ. με την αλλαγή της ονομασίας ή με την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, αν το κρίνει σκόπιμο, και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει ανάλογα τον κανονισμό αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από τους ατομικούς συντελεστές δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρονικών ζυγών με δυνατότητα που δεν υπερβαίνει τα 30 kg, που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο και στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), που υπάγονται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50 (κωδικός TARIC 8423 81 50 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Κορέας και Ταϊβάν.

2. Ο δασμός που υπολογίσθηκε με βάση την καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας για το προϊόν, πριν τον εκτελωνισμό, είναι:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd.	12,8 %	A207
	Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd.	0 %	A208
	Shanghai Yamato Scale Co. Ltd.	9,0 %	A209
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,7 %	A999
Δημοκρατία της Κορέας	CAS Corporation	0 %	A210
	A & D Korea Co. Ltd.	4,7 %	A211
	Όλες οι άλλες εταιρείες	4,9 %	A999
Ταϊβάν	UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei	5,5 %	A213
	Snowrex International Co. Ltd., Taipei	5,9 %	A214
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,4 %	A999

3. Εκτός αν προσδιορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. FABIUS